



Editorial Karibdis

Verbos daneses

Primera edición

Karibdis 07.09.23

Título original: *Verbos daneses*
© Editorial Karibdis, 2023
Diseño de cubierta: Karina Martínez Ramírez

Editor: Editorial Karibdis
Primera edición: septiembre 2023



KARIBDIS

© Editorial Karibdis, 2023
© Diseño de cubierta: Karina Martínez Ramírez
Primera edición: septiembre 2023

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del copyright, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción parcial o total de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución de ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo público.

Si encuentra alguna errata, algún error o fallo en esta obra y quiere comunicárnoslo, puede escribir a la siguiente dirección de correo electrónico: idiomas@karibdis.com. También puede dirigirse a nosotros a través del formulario de nuestra página web: **www.karibdis.com**. Estaremos encantados de atender sus dudas, comentarios, propuestas de mejora y cualquier observación.

ISBN: 978-84-126628-1-8



prefacio

El libro *Verbos daneses* pretende ser una obra de consulta amena y útil para todos aquellos interesados en el estudio del idioma danés. El verbo es la palabra más compleja de un idioma, no solo por su conjugación, sino también por todos los complementos que puede requerir para articular las oraciones. Es por esto que hemos querido dedicar un monográfico al estudio morfológico, semántico y sintáctico del verbo.

Esta obra se divide en tres partes claramente diferenciadas:

- La **introducción**: En la primera parte se explica con detalle la morfología del verbo danés (todas las formas posibles que puede adoptar un verbo), la semántica de los diferentes tiempos verbales y su uso, así como la concordancia verbal y los diferentes tipos de complementos verbales. Al final de la introducción se encuentran dos índices: el primero enumera todos los verbos irregulares o de doble conjugación del danés agrupados por conjugaciones y el segundo recoge los verbos anteriores de forma alfabética.
- Los **modelos**: En la parte central de esta obra se detallan los 55 modelos verbales esenciales que dan cuenta de todas las formas posibles de conjugación en danés. En cada modelo se especifican las particularidades de formación.
- El **índice**: Por último, al final de este libro hemos añadido una lista de 7280 verbos daneses en los que se especifica la transcripción fonética, el verbo auxiliar que requiere para formar los tiempos compuestos, el número del modelo de conjugación que utiliza, los significados posibles que puede adoptar en varios contextos y las construcciones sintácticas.

La versatilidad y exhaustividad de esta obra la convierten en un instrumento imprescindible para descubrir los significados y combinaciones posibles de todos los verbos daneses. Esperamos que este libro de consulta sea de utilidad para toda la comunidad hispana que quiera estrechar lazos con el idioma danés.

índice

Prefacio	5
Índice	7
A. Introducción	9
I. Introducción	9
I.1. Verbos de acción	9
I.2. Verbos de estado	10
I.3. Verbos pronominales	10
I.3.1. Verbos reflexivos	11
I.3.2. Verbos recíprocos	12
I.4. Verbos impersonales	12
I.5. Verbos con -s	13
I.5.1. Verbos deponentes	14
I.5.2. Verbos recíprocos	15
I.5.3. Verbos en voz pasiva	15
I.6. Verbos auxiliares	16
I.6.1. Verbo auxiliar have (haber)	16
I.6.2. Verbo auxiliar være (ser)	18
I.6.3. Elección del auxiliar	20
I.7. Verbos compuestos	22
I.7.1. Verbos inseparables	22
I.7.2. Verbos separables	23
I.8. Verbos modales	27
I.9. Verbos aspectuales	30
I.10. Verbos factitivos	31
I.11. Verbos transitivos	32
I.11.1. Verbos transitivos	32
I.11.2. Verbos ditransitivos	32
I.12. Verbos intransitivos	33
B. Conjugación	35
2. La conjugación	35
2.1. Las partes del verbo	35
2.1.1. La raíz	35
2.1.2. La desinencia	36
2.2. El presente de indicativo	38



2.3. El pretérito de indicativo	39
2.4. El pretérito perfecto compuesto de indicativo	41
2.5. El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	42
2.6. El futuro imperfecto de indicativo	43
2.7. El futuro perfecto de indicativo	44
2.8. El condicional presente	44
2.9. El condicional pasado	46
2.10. El imperativo	46
2.11. El infinitivo	47
2.12. El participio presente	48
2.13. El participio pasado	48
3. La concordancia temporal	49
C. Verbos irregulares I	51
D. Verbos irregulares II	83
E. Modelos verbales	111
F. Índice verbal	169

A

introducción

► 1. Introducción

El verbo es una palabra que expresa una acción o un estado del sujeto. En todos los idiomas suele ser el núcleo principal de una oración, ya que trata de explicar lo que dice o hace el sujeto. La conjugación de un verbo es la enumeración de todas sus formas.

La lengua danesa forma parte de la familia de las lenguas germánicas, a las que también pertenecen el inglés, el alemán y el sueco. En este idioma, las características que presenta el verbo se pueden clasificar en varias categorías:

- **modo** (indicativo, imperativo y condicional)
- **tiempo** (presente, pasado y futuro)
- **persona** (primera, segunda y tercera)
- **número** (singular y plural)
- **voz** (activa, pasiva y reflexiva)

Los verbos pueden clasificarse por su relación con el sujeto (verbos de estado y verbos de acción), por su forma de conjugarse (verbos pronominales, verbos impersonales y verbos deponentes), por su función (verbos auxiliares y verbos semiauxiliares) y por la forma de relacionarse con sus complementos (verbos transitivos y verbos intransitivos).

► 1.1. Verbos de acción

Los verbos de acción son aquellos que describen lo que está haciendo el sujeto:

Min bror spiser spaghetti

Mi hermano come espaguetis

Børnene går i skole

Los niños van a la escuela

Si el verbo está en la voz pasiva, el sujeto recibe o sufre la acción del verbo:

To mænd og to kvinder blev arresteret af politiet

Dos hombres y dos mujeres fueron arrestados por la policía

Min far har en god chance for at blive valgt

Mi padre tiene muchas posibilidades de ser elegido



► 1.2. Verbos de estado

Los verbos de estado son aquellos que describen cómo se siente o cómo está el sujeto, quién es o cómo es. El predicado se llama predicado nominal cuando el núcleo está formado por un verbo de estado. El nombre o adjetivo que acompaña a un verbo de estado se llama predicativo. El verbo de estado también se puede llamar cópula o verbo copulativo.

Los verbos de estado en danés son: **blive** (volverse), **forblive** (permanecer), **forekomme** (parecer), **fremstå** (aparecer), **kaldes** (llamarse), **synes** (parecer), **virke** (parecer), **være** (ser, estar):

Manden virker træt

El hombre parece cansado

Mine venner synes at være ærlig

Mis amigos parecen honestos

Min søster forblev ugift hele livet

Mi hermana permaneció soltera toda la vida

Jeg plejede at drømme om at blive en model

Solía soñar con convertirme en modelo

Existen ciertos verbos de acción que también pueden utilizarse como verbos de estado si les añadimos un atributo. Estos verbos son: **gå** (ir), **køre** (conducir), **ligge** (yacer), **løbe** (correr), **stå** (estar de pie), **bo** (vivir). El atributo añadido puede cambiar el significado del verbo:

a) Como verbo de acción:

Mine forældre bor i Danmark

Mis padres viven en Dinamarca

John stod i værelset med korslagte arme

John estaba de pie en la habitación con los brazos cruzados

b) Como verbo de estado:

Jeg bor alene

Vivo solo

Vi stod usikre over for problemet

Enfrentamos el problema con incertidumbre

► 1.3. Verbos pronominales

Los verbos pronominales son aquellos que siempre van acompañados por un pronombre personal en su conjugación. Este pronombre personal reflexivo siempre tiene que estar en la misma persona y número que el sujeto al que hace referencia. Los pronombres reflexivos que acompañan a los verbos pronominales son:



	SINGULAR	PLURAL
1ª persona	mig (me)	os (nos)
2ª persona	dig (te)	jer (os)
3ª persona	sig (se)	sig (se)

Børnene vaskede sig i går

Los niños se lavaron ayer

Han bestemte sig endelig for at blive gift

Finalmente decidió casarse

Vi glæder os til at se dig

Estamos deseando verte

Los verbos pronominales se pueden clasificar según el sentido que adquieran en la oración. En este caso podemos encontrarnos con verbos pronominales reflexivos, o verbos pronominales recíprocos. Cabe destacar que un verbo pronominal puede pertenecer a todas las categorías anteriores, ya que depende del contexto de la oración y del sentido en que se utilice dicho verbo.

► **1.3.1. Verbos reflexivos**

Un verbo reflexivo se caracteriza por utilizar un pronombre reflexivo para indicar que la acción del verbo recae sobre la misma persona que el sujeto:

Je vasker mig

Yo me lavo "a mí mismo"

Man skal væbne sig med tålmodighed

Hay que armarse "a uno mismo" de paciencia

En los ejemplos anteriores, el pronombre reflexivo sustituye al objeto directo del verbo, que es el mismo que el sujeto. Sin embargo, muchos verbos pronominales también admiten la posibilidad de construir frases con un objeto directo y con un objeto indirecto (el que se beneficia de la acción) a la vez:

Vi gav os god tid til at beslutte

Nos tomamos mucho tiempo "para nosotros mismos" para decidir

I går fik de sig en lur

Ayer se echaron "a sí mismos" una siesta

En las construcciones pronominales puede aparecer el pronombre enfático **selv** (mismo) como refuerzo al pronombre reflexivo:

Jeg kan se mig selv i spejlet

Puedo verme "a mí mismo" en el espejo

C

verbos

irregulares I

A continuación se detalla una lista tanto de los verbos irregulares daneses como de los verbos con doble conjugación agrupados por conjugaciones. En primer lugar aparece el infinitivo seguido del presente, el pasado simple y el participio pasado, así como el significado general del verbo entre paréntesis:

► **Conjugaciones dobles**► **Verbos de la 1ª y 2ª conjugación**

aflåse	aflåser	aflåsede aflåste	aflåset aflåst	(cerrar)
bruse	bruser	brusede bruste	bruset brust	(rugir)
fastlåse	fastlåser	fastlåsede fastlåste	fastlåset fastlåst	(inmovilizar)
forgabe sig	forgaber sig	forgabede sig forgabte sig	forgabet sig forgabt sig	(enamorar)
forlibe sig	forliber sig	forlibede sig forlibte sig	forlibet sig forlibt sig	(colarse)
forliebe sig	forlieber sig	forliebede sig forliebte sig	forliebet sig forliebt sig	(colarse)
forlige	forliger	forligede forligte	forliget forligt	(reconciliar)
forvænne	forvænner	forvænte forvænnede	forvænt forvænt	(mimar)
føde	føder	fødede fødte	fødet født	(parir)
gabe	gaber	gabede gabte	gabet gabt	(bostezar)
genopvække	genopvækker	genopvækkede genopvakte	genopvækket genopvakt	(revivir)
grine	griner	grinede grinte	grinet grint	(reír)
hejse	hejser	hejsede hejste	hejset hejst	(izar)
henlede	henleder	henlede henledte	henledet henledt	(dirigir)
hvile	hviler	hvilede hvilte	hvilet hvilt	(descansar)



hvæse	hvæser	hvæsedede hvæste	hvæset hvæst	(bufar)
hælde	hælder	hældede hældte	hældet hældt	(inclinat)
indlede	indleder	indledede indledte	indledet indledt	(iniciar)
indsnuse	indsnuser	indsnusede indsnuste	indsnuset indsnust	(aspirar)
indsvejse	indsvejser	indsvejsede indsvejste	indsvejset indsvejst	(soldar)
kalde	kalder	kaldede kaldte	kaldet kaldt	(llamar)
knejse	knejser	knejsede knejste	knejset knejst	(erguirse)
kvase	kvaser	kvasede kvaste	kvaset kvast	(cascar)
lede	leder	ledede ledte	ledet ledt	(dirigir)
læge	læger	læggede lægte	lægget læggt	(curar)
låse	låser	låsede låste	låset låst	(bloquear)
male	maler	malede malte	malet malt	(pintar)
mase	maser	masede maste	maset mast	(aplastar)
mislede	misleder	misledede misledte	misledet misledt	(engañar)
mæle	mæler	mælede mælte	mælet mælt	(decir)
nævne	nævner	nævnedede nævnte	nævnet nævnt	(mencionar)
ombruse	ombruser	ombrusede ombruste	ombruset ombrust	(envolver)
opstemme	opstemmer	opstemmede opstemte	opstemmet opstemt	(represar)
opvække	opvækker	opvækkede opvakte	opvækket opvakt	(resucitar)
ose	oser	osede oste	oset ost	(atufar)
*overrule	overrunder	overruledede	overruledet overruledt	(anular)
overøse	overøser	overøsedede overøste	overøset overøst	(colmar)
pånøde	pånøder	pånødedede pånødte	pånødet pånødte	(imponer)

D

verbos
irregulares II

A continuación se detalla una lista tanto de los verbos irregulares daneses como de los verbos con doble conjugación ordenada alfabéticamente. En primer lugar aparece el infinitivo seguido del presente, el pasado simple y el participio pasado, así como el significado general del verbo entre paréntesis:

► A, a

adlyde	adlyder	adlød	adlydt	(obedecer)
adspørge	adspørger	adspurgte	adspurgt	(interrogar)
afbide	afbider	afbed	afbidt	(morder)
afbinde	afbinder	afbandt	afbundet	(desatar)
afbryde	afbryder	afbrød	afbrudt	(interrumpir)
afdrage	afdrager	afdrog	afdraget	(pagar)
affinde sig	affinder sig	affandt sig	affundet sig	(resignarse)
afgive	afgiver	afgav	afgivet	(entregar)
afgøre	afgør	afgjorde	afgjort	(determinar)
afgå	afgår	afgik	afgået	(salir)
afhjælpe	afhjælper	afhjalp	afhjulpet	(aliviar)
afholde	afholder	afholdt	afholdt	(celebrar)
afhænge	afhænger	afhang	afhængt	(depender)
aflede	afleder	afløde	aflødet	(desviar)
aflægge	aflægger	aflagde	aflagt	(presentar)
aflåse	aflåser	aflåsedde	aflåset	(cerrar)
		aflåste	aflåst	
afrive	afriver	afrev	afrevet	(arrancar)
afse	afser	afså	afset	(apartar)
afsig	afsiger	afsagde	af sagt	(dictaminar)
afskrive	afskriver	afskrev	afskrevet	(amortizar)
afskyde	afskyder	afskød	afskudt	(descargar)
afskære	afskærer	afskar	afskåret	(tajar)
afslibe	afsliber	afsleb	afslebet	(esmerilar)
afslå	afslår	afslog	afslået	(rechazar)
afstedkomme	afstedkommer	afstedkom	afstedkommet	(causar)
afstikke	afstikker	afstak	afstukket	(establecer)
afstå	afstår	afstod	afstået	(renunciar)
afsvide	afsvider	afsved	afsvedet	(chamuscar)
afsværge	afsværger	afsvor	afsvoret	(abjurar)
afsyng	afsynger	afsang	afsunget	(cantar)
afsætte	afsætter	afsatte	afsat	(destituir)





aftage	aftager	aftog	aftaget	(disminuir)
aftæde	aftæder	aftædte	aftædt	(retirarse)
aftvinge	aftvinger	aftvang	aftvunget	(extorsionar)
afvige	afviger	afveg	afveget	(distinguirse)
almengøre	almengør	almengjorde	almengjort	(generalizar)
almindelligøre	almindelligjør	almindelligjorde	almindelligjort	(generalizar)
anbringe	anbringer	anbragte	anbragt	(colocar)
andrage	andrager	androg	andraget	(estimar)
anfalde	anfalter	anfaldt	anfaldet	(atacar)
angribe	angriber	angreb	angrebet	(atacar)
angå	angår	angik	angået	(referirse)
anholde	anholder	anholdt	anholdt	(detener)
ankomme	ankommer	ankom	ankommet	(llegar)
anlægge	anlægger	anlagde	anlagt	(producir)
anløbe	anløber	anløb	anløbet	(atracar)
anse	anser	anså	anset	(considerar)
anskueliggøre	anskueliggør	anskueliggjorde	anskueliggjort	(ilustrar)
anskyde	anskyder	anskød	anskudt	(herir)
anslå	anslår	anslog	anslået	(estimar)
anstige	anstiger	ansteg	ansteket	(llegar)
anstå	anstår	anstod	anstået	(cumplir)
ansvarliggøre	ansvarliggør	ansvarliggjorde	ansvarliggjort	(responsabilizarse)
ansætte	ansætter	ansatte	ansat	(contratar)
antage	antager	antog	antaget	(suponer)
antræffe	antræffer	antraf	antruffet	(colarse)

► **B, b**

bagbinde	bagbinder	bagbandt	bagbundet	(maniatar)
bede	beder	bad	bedt	(pedir)
bedrage	bedrager	bedrog	bedraget	(engañar)
		bedragede		
bedrive	bedriver	bedrev	bedrevet	(cometer)
befare	befarer	befor	befaret	(explorar)
		befarede		
befinde	befinder	befandt	befundet	(constatar)
befinde sig	befinder sig	befandt sig	befundet sig	(hallarse)
beflyve	beflyver	befløj	befløjet	(operar)
befænge	befænger	befængede	befængt	(infestar)
begive sig	begiver sig	begav sig	begivet sig	(seguir)
begribe	begriber	begreb	begrebet	(comprender)
begræde	begræder	begræd	begrædt	(arrepentirse)
begære	begærer	begærede	begæret	(codiciar)
			begært	
begå	begår	begik	begået	(cometer)
beholde	beholder	beholdt	beholdt	(mantener)
bekendtgøre	bekendtgør	bekendtgjorde	bekendtgjort	(anunciar)

E

modelos verbales

Verbos auxiliares

1. **have** (tener)
2. **være** (ser)

Verbos modales

3. **burde** (deber)
4. **kunne** (poder)
5. **måtte** (deber)
6. **skulle** (deber)
7. **turde** (atreverse)
8. **ville** (querer)

1ª conjugación

9. **lave** (hacer)
10. **tro** (creer)
11. **fri** (librar)

2ª conjugación

12. **købe** (comprar)
13. **bringe** (traer)
14. **spørge** (preguntar)
15. **sætte** (poner)
16. **sælge** (vender)
17. **træde** (pisar)
18. **vide** (saber)
19. **ske** (suceder)

3ª conjugación

20. **dø** (morir)
21. **gøre** (hacer)
22. **lægge** (poner)
23. **sig** (decir)

4ª conjugación

24. **tage** (coger)
25. **bede** (pedir)
26. **le** (reír)
27. **se** (ver)
28. **give** (dar)
29. **vinde** (ganar)
30. **drikke** (beber)
31. **skrive** (escribir)
32. **bide** (morder)
33. **ligge** (yacer)
34. **syng** (cantar)
35. **fryse** (helar)
36. **bryde** (romper)
37. **betyde** (significar)
38. **nyde** (disfrutar)
39. **nyse** (estornudar)
40. **ryge** (fumar)
41. **flyve** (volar)
42. **gælde** (valer)
43. **hjælpe** (ayudar)
44. **hænge** (colgar)
45. **skære** (cortar)
46. **sværge** (jurar)
47. **æde** (comer)
48. **få** (obtener)
49. **slå** (golpear)
50. **falde** (caer)
51. **hedde** (llamarse)
52. **holde** (sostener)
53. **sove** (dormir)
54. **græde** (llorar)
55. **løbe** (correr)

HAVE (tener) 1



INDICATIVO

Presente

jeg har
du har
han har
vi har
I har
de har

Perfecto

jeg har haft
du har haft
han har haft
vi har haft
I har haft
de har haft

Pretérito

jeg havde
du havde
han havde
vi havde
I havde
de havde

Pluscuamperfecto

jeg havde haft
du havde haft
han havde haft
vi havde haft
I havde haft
de havde haft

Futuro

jeg vil have
du vil have
han vil have
vi vil have
I vil have
de vil have

Futuro perfecto

jeg vil have haft
du vil have haft
han vil have haft
vi vil have haft
I vil have haft
de vil have haft

CONDICIONAL

Presente

jeg ville have
du ville have
han ville have
vi ville have
I ville have
de ville have

Pasado

jeg ville have haft
du ville have haft
han ville have haft
vi ville have haft
I ville have haft
de ville have haft

IMPERATIVO

hav

INFINITIVO

Presente

at have

Pasado

at have haft

PARTICIOPIO

Presente

havende

Pasado

haft

-
- Verbo de la tercera conjugación con irregularidades en el presente (desaparece la -v- de la raíz) y en el participio pasado (la -v- de la raíz se asimila a la consonante -t que la acompaña, y cambia a -f).
 - Verbo auxiliar de todos los verbos transitivos y la mayor parte de los verbos intransitivos.

2 VÆRE (ser)



INDICATIVO

Presente

jeg er
du er
han er
vi er
I er
de er

Perfecto

jeg har været
du har været
han har været
vi har været
I har været
de har været

Pretérito

jeg var
du var
han var
vi var
I var
de var

Pluscuamperfecto

jeg havde været
du havde været
han havde været
vi havde været
I havde været
de havde været

Futuro

jeg vil være
du vil være
han vil være
vi vil være
I vil være
de vil være

Futuro perfecto

jeg vil have været
du vil have været
han vil have været
vi vil have været
I vil have været
de vil have været

CONDICIONAL

Presente

jeg ville være
du ville være
han ville være
vi ville være
I ville være
de ville være

Pasado

jeg ville have været
du ville have været
han ville have været
vi ville have været
I ville have været
de ville have været

IMPERATIVO

vær

INFINITIVO

Presente

at være

Pasado

at have været

PARTICIPIO

Presente

værende

Pasado

været

-
- Verbo fuerte de la cuarta conjugación con gradación æ-a-æ, aunque el presente tiene la forma irregular er para todas las personas.
 - Verbo auxiliar para la formación de los tiempos compuestos de un grupo determinado de verbos intransitivos. También verbo copulativo utilizado con adjetivos y sustantivos.

BURDE (deber) 3



INDICATIVO

Presente

jeg bør
du bør
han bør
vi bør
I bør
de bør

Perfecto

jeg har burdet
du har burdet
han har burdet
vi har burdet
I har burdet
de har burdet

Pretérito

jeg burde
du burde
han burde
vi burde
I burde
de burde

Pluscuamperfecto

jeg havde burdet
du havde burdet
han havde burdet
vi havde burdet
I havde burdet
de havde burdet

Futuro

jeg vil burde
du vil burde
han vil burde
vi vil burde
I vil burde
de vil burde

Futuro perfecto

jeg vil have burdet
du vil have burdet
han vil have burdet
vi vil have burdet
I vil have burdet
de vil have burdet

CONDICIONAL

Presente

jeg ville burde
du ville burde
han ville burde
vi ville burde
I ville burde
de ville burde

Pasado

jeg ville have burdet
du ville have burdet
han ville have burdet
vi ville have burdet
I ville have burdet
de ville have burdet

IMPERATIVO

burd

INFINITIVO

Presente

at burde

Pasado

at have burdet

PARTICIOPIO

Presente

burdende

Pasado

burdet

-
- Verbo modal de la tercera conjugación con cambio de *-u-* a la vocal *-ø-* en la raíz de presente y pérdida de la consonante *-d-* de la raíz. La forma de infinitivo es idéntica a la forma del pasado.
 - Al ser un verbo modal siempre va seguido de un infinitivo sin la partícula *at*.



F

índice
verbal

Este índice verbal está compuesto por 7280 verbos daneses. En él se especifican la transcripción fonética, el verbo auxiliar que utiliza cada verbo, el modelo al que pertenece, los posibles significados y las estructuras gramaticales que admite. A continuación se detallan todas las palabras utilizadas para formar el índice, junto con su correspondiente traducción al español:

* forma no estandarizada

adjektiv adjetivo

adverbial adverbio o construcción adverbial

affald residuo

afgrøde cultivo

aftale cita

aftryk impresión

aktivitet actividad

alder años

alkohol alcohol

antal número

areal área

arm brazo

baby bebé

band banda

banen el camino

bankkonto cuenta bancaria

barn niño

begivenhed evento

beholder contenedor

beløb cantidad

besked orden

bestalling orden

besøg visita

billede imagen

blik mirada

bogstav letra

bold pelota

bolig casa

bordet la mesa

brand incendio

brøk fracción

bud mensaje

bygning edificio

bygningsdel parte del edificio

bølge onda

citát cita

check cheque

dato fecha

dele partes

dom sentencia

domstol tribunal

drik bebida

dyr animales

dør puerta

døren la puerta

eksamen examen

emne tema

ensemble conjunto

fag asignatura

familie familia

fartøj embarcación

farve color

figur figura

film película

finger dedos

firma empresa

fisk pez

flag bandera

fly avión

forbrydelse delito

forbryder criminal

forlag editorial

form forma

formål propósito

fraktioner secciones, fracciones

fred paz

funktion función

færdighed habilidad

følelse sentimiento

garn hilo

genstand objeto

glas vaso

grad grado

grupper grupos

gud dios

gulv suelo

gård granja

(h) verbo auxiliar have

(h/v) verbo auxiliar have o være

hale cola

handel negocio

hilsen saludo

hinanden uno a otro

hjem casa

hospital hospital

hul agujero

hv interrogativos



hør lino	lås cerrojo	oprør rebelión
hånd mano	mad comida	opstand insurrección
hår cabello	madvare alimento	optaget ocupado
ihjel a muerte	mark campo	ord palabra
infinitiv infinitivo	masker puntadas	overbevisning convicción
instrument instrumento	materiale material	penge dinero
jord tierra	medarbejder empleado	pengeseddel billete
jordstykke parcela	meddelelse noticia	periode período
kamp combate	medlemskab membresía	pibe tubo
karakter calificación	melodi melodía	pik polla
kendelse regla	menneske personas	plads sitio
klasse clase	messe misa	plante planta
konto cuenta	metal metal	plantedel parte de una planta
korn grano	militær militar	porto franqueo
kriterium criterio	militærenhed unidad militar	potens potencia
krogen el anzuelo	moms IVA	pris precio
krop cuerpo	motiv motivo	produkt producto
kryds cruce	musikstykke pieza musical	profession profesión
kulør palo (cartas)	mælkk leche	program programa
kvote cuota	mængde cantidad	programmeringssprog lenguaje de programación
kyst costa	mæt saciado	projektil proyectil
kød carne	møbler muebles	præsens participium participio presente
køretøj vehículo	mønster patrón	præteritum participium participio pasado
land país	mønt moneda	redskab utensilio
landområde área del país	måde modo	religion religión
latter risa	mål medida	replik respuesta
leg juego	måleinstrument instrumento de medición	resultat resultado
legemsdel parte del cuerpo	narkotika drogas	ret plato
lektien la lección	navn nombre	retning dirección
liste lista	nik cabezada	ridedyr animal de montura
liv vida	nogen alguien	rolle rol
luft aire	noget algo	rum habitación
lydgiver fuente de sonido	nogle algunos	ryg espalda
lyskilde fuente de luz	nummer número	sag causa
lægemiddel medicamento	næbbet el pico	sang canción
længde longitud	næse nariz	sans sentido
løs suelto	omfang extensión	sejl vela
lån préstamo	område territorio	
	opfattelse idea	



serv servicio
skat impuesto
skib barco
skole escuela
skridt paso
skrue tornillo
skud tiro
skuespiller actor
skæg barba
slag golpe
sted lugar
steg asado
stemning atmósfera
stik baza
stilling situación, postura
sting puntada
stof materia
straf castigo
størrelse tamaño
substantiv sustantivo
sved sudor
sygdom enfermedad
sætning oración (subordinada)
søvn sueño
tag tejido
tal número
tanker pensamientos

teater teatro
tegn señal
temperatur temperatura
tekst texto
teori teoría
tid tiempo
tidspunkt momento
tidsrum espacio de tiempo
tilstand estado
tilværelse existencia
titel título
tobak tabaco
tog tren
tone sonido
toneart tono
tov cuerda
transportmiddel medio de transporte
tryksag impreso
træ árbol
tænder dientes
tøj ropa
tønde barril
tåre lágrima
ukrudt mala hierba
uld lana
underskrift firma

unge joven
v véase
(v) verbo auxiliar være
vaccine vacuna
valuta moneda
vand agua
vandområde área acuática
vare artículo
vejen el camino
vejr clima
verbum verbo
vers verso
vin vino
vind viento
virksomheder empresas
vogn carro
vokal vocal
vægt peso
værdi valor
væske líquido
våben arma
ytring observación
æg huevo
øje ojo
øjne ojos
år año



A



- abandonnere** [abandʌ'neʔʌ] (h) 9
 (abandonar, renunciar)
 noget
- abdicerere** [abdi'seʔʌ] (h/v) 9
 (abdicar, dimitir)
 adverbial
på grund af noget
til noget **for** nogen
- abe** 9
- **abe efter** ['æ:bə ,ɛfdʌ] (h)
 (v efterabe) (imitar, remedar)
 abe **efter** nogen
 abe nogen **efter**
- abonnere** [abo'neʔʌ] (h) 9
 (abonarse, subscribirse)
på noget
- abortere** [abp'teʔʌ] (h) 9
 (abortar, malparir)
 noget
på grund af noget
- absentere** 9
- **absentere sig** [absen'teʔʌ saɟ]
 (h) (ausentarse, esfumarse)
fra + sted
- absolvere** [absʌl'veʔʌ] (h) 9
 (absolver, exculpar, acabar, finalizar,
 terminar, aprobar)
 nogen
 noget
- absorbere** [absɔp'beʔʌ] (h) 9
 (absorber)
 nogen
 noget
- abstrahere** [absɔkʌ'heʔʌ] (h) 9
 (abstraer, abstraerse)
fra nogen
fra noget
 noget **fra** noget

- accelerere** [agsɛlə'vɛʔʌ] (h/v) 9
 (acelerar)
 adverbial
fra + **tal til** + **tal**
fra + **tal til** + **tal på** + **tal**
 noget
- accentuere** [agsɛntu'eʔʌ] (h) 9
 (acentuar, enfatizar, subrayar, realzar)
 noget
- acceptere** [agsɛb'teʔʌ] (h) 9
 (acceptar, aprobar, asumir)
at + sætning
 nogen
 nogen **som** nogen
 noget
 noget **som** noget
- adaptere** [adab'teʔʌ] (h) 9
 (adaptar)
 noget
 noget **til** noget
- addere** [a'deʔʌ] (h) 9
 (sumar, adicionar, hacer la suma)
 noget
 noget **til** noget
- adfærdsregulere** ['aðfɛɔsɛgʉ'leʔʌ] 9
 (h) (regular el comportamiento)
 nogen
 noget
- adgangsformene** ['aðgʌɔsɛfʌ'meʔnɔ] 12
 (h) (denegar el acceso, impedir el
 paso, prohibir la entrada)
 nogen
- adjungere** [aðɟɔŋ'geʔʌ] (h) 9
 (vincular, adjuntar, asociar)
 nogen
- adle** ['aðlɔ] (h) 9
 (ennoblecere, dignificar)
 nogen
- adlyde** ['að ,lyʔðɔ] (h) 38
 (obedecer, bailar el agua)
 nogen
 noget



- administrere** [admini'sdʁeʔʌ] (h) 9
(*administrar, gestionar, manejar*)
noget
- adoptere** [adʌb'teʔʌ] (h) 9
(*adoptar, prohijar, apadrinar*)
nogen
noget
- **adoptere bort** [adʌb'teʔʌ 'bɔ:d] (h) (v *bortadoptere*) (*dar en adopción, entregar en adopción*)
nogen
- **adoptere væk** [adʌb'teʔʌ 'væg] (h) (*dar en adopción, entregar en adopción*)
nogen
- adressere** [adʁe'seʔʌ] (h) 9
(*dirigir, destinar, consignar*)
nogen
noget
noget **mod** nogen
noget **til** nogen
- adskille** ['að,sgelʔə] (h) 12
(v *skille ad*) (*separar, apartar, aislar, desunir, desmontar, desarmar, diferenciar, distinguir, segregar*)
nogen
nogen **fra** nogen
nogen **og** nogen
noget
noget **fra** noget
noget **og** noget
- **adskille sig** ['að,sgelʔə 'saj] (h) (*diferenciar, diferir, distinguir, ser distinto*)
adverbial
fra nogen
fra noget
ved at + infinitiv
ved at noget
- adsorbere** [aðsp'beʔʌ] (h) 9
(*absorber*)
noget
- adsplitte** ['aðsbleðə] (h) 9
(v *splitte ad*) (*dispersar, dividir*)
noget
nogle
- adsprede** ['að,sbʁeʔðə] (h) 12
(*divertir, distraer, entretener*)
nogen
- **adsprede sig** ['að,sbʁeʔðə 'saj] (h) (*divertirse, distraerse, entretenerse*)
adverbial
- adspørge** ['að,sbæʁʔwə] (h) 14
(v *spørge ad*) (*interrogar, inquirir, preguntar, consultar*)
nogen
nogen **om** noget
nogen **om** + sætning
- advare** ['að,vaʔa] (h) 9
(*advertir, avisar, alertar, prevenir, apercibir, disuadir*)
nogen
nogen **mod at** + infinitiv
nogen **mod** nogen
nogen **mod** noget
nogen **om at** + sætning
nogen **om** nogen
nogen **om** noget
- advisere** [aðvi'seʔʌ] (h) 9
(*avisar, anunciar, notificar, advertir*)
nogen
nogen **om at** sætning
nogen **om** noget
- advokere** [aðvo'keʔʌ] (h) 9
(*defender, abogar, propugnar*)
for noget
- ae** ['æ:ə] (h) 10
(*acariciar, hacer caricias*)
legemsdel
nogen
nogen + sted
- afbage** ['aw,bæʔjə] (h) 12
(*hornear*)
noget



- afbalancere** ['awbalaŋ,seʔʌ] (h) 9
(*equilibrar, balancear, contrapesar*)
efter noget
med noget
nogen
noget
- afbanke** ['aw,baŋʔgə] (h) 9
(v *banke af*) (*derrotar, dejar KO, qui-
tarse, limpiar*)
nogen
noget
- afbarke** ['aw,ba:gə] (h) 9
(*pelar, mondar, descortezar*)
noget
- afbenytte** ['awbe,nødə] (h) 9
(*usar gratuitamente, aprovechar*)
noget
- afbestille** ['awbe,sdelʔə] (h) 1 2
(*cancelar, anular*)
noget
- afbetale** ['awbe,tæʔlə] (h) 1 2
(v *betale af*) (*pagar a plazos,
amortizar*)
noget
på noget
- afbide** ['aw,biðʔə] (h) 32
(v *bide af*) (*morder, arrancar, mordis-
quear, dentellear*)
noget
- afbilde** ['aw,bilʔə] (h) 9
(*representar, trazar, retratar, dibujar,
pintar, modelar, esculpir*)
funktion
nogen
noget
noget på noget
- ***afbillede ▶ afbilde** (h) 9
- afbinde** ['aw,benʔə] (h) 29
(v *binde af*) (*desatar, fraguar*)
noget
- afblege** ['aw,blajʔə] (h) 9
(*blanquear, desteñir, decolorar, deco-
lorarse, debilitar*)
noget
- afblomstre** ['aw,blɔmʔsdɔʔʌ] (v) 9
(v *blomstre af*) (*marchitar, desflorece,
perder las flores*)
adverbial
- afblæse** ['aw,blæʔsə] (h) 1 2
(v *blæse af*) (*cancelar, detener, pitar,
desconvocar, revocar, levantar, suspen-
der, purgar*)
noget
- afbryde** ['aw,bɔyʔðə] (h) 36
(v *bryde af*) (*interrumpir, suspender,
romper, desconectar, cortar*)
nogen
noget
- afbrække** ['aw,bɔgə] (h) 9
(v *brække af*) (*romper, quitar, forzar*)
noget
- afbrænde** ['aw,bɔnə] (h) 1 2
(v *brænde af*) (*encender,
quemar, arder, quitar quemando*)
noget
- afbureaukratisere** ['aw,byokɔati'seʔʌ] ... 9
(h) (*desburocratizar*)
noget
- afbøde** ['aw,bøʔðə] (h) 9
(*amortiguar, mitigar, atenuar,
remediar*)
noget
- afbøje** ['aw,bɔjʔə] (h) 9
(v *bøje af*) (*desviar, desviarse, ceder*)
noget
- afdemokratisere** ['aw,demokɔati'seʔʌ].... 9
(h) (*desdemocratizar, tiranizar*)
noget
- afdrage** ['aw,dɔɑʔwə] (h) 24
(*pagar a plazos, pagar a cuenta,
pagar una cuota, amortizarse*)
noget



- på** noget
- afdramatisere** ['aw, dʁamati'seʔʌ] 9
(h) (*calmar, apaciguar, disipar, desdramatizar*)
noget
- afdreje** ['aw, dʁajʔə] (h) 9
(v *dreje af*) (*tornear, pulir*)
noget
- afdrible** ['aw, dʁiblə] (h) 9
(*driblar, regatear*)
nogen
- afdryppe** ['aw, dʁæbə] (h/v) 9
(v *dryppe af*) (*escurrir*)
noget
- afdække** ['aw, dægə] (h) 9
(v *dække af*) (*descubrir, destapar, desmantelar, comprobar, cubrir, tapar*)
hv + sætning
med noget
noget
- afdæmpe** ['aw, dæmʔbə] (h) 9
(*amortiguar, atenuar, suavizar*)
nogen
noget
- affarve** ['aw, faʔvə] (h) 9
(*decolorar, desteñir, quitar el color*)
noget
- affase** ['aw, fæʔsə] (h) 9
(v *fase af*) (*biselar, achafanar*)
noget
- affatte** ['aw, fadə] (h) 9
(*componer, redactar, formular*)
noget
- affedte** ['aw, fedə] (h) 9
(v *fedte af*) (*desgrasar, desengrasar*)
noget
- affeje** ['aw, fajʔə] (h) 9
(v *feje af*) (*desairar, desdeñar*)
nogen
nogen med noget
noget
- noget med noget
- afficere** [afi'seʔʌ] (h) 9
(*afectar*)
nogen
noget
- affinde** ['aw, fenʔə] 29
- **affinde sig** ['aw, fenʔə 'saj] (h)
(*resignarse, conformarse, renunciar, apechugar, componerse, arreglarse*)
med at + sætning
med nogen
med noget
- affjedre** ['aw, fjedʔʁə] (h) 9
(*amortiguar, tener muelles*)
noget
- afflade** ['aw, flæʔdə] (h) 9
(*aplanar, achatar, allanar*)
noget
- affodre** ['aw, foðʔʁə] (h) 9
(v *fodre af*) (*alimentar, cebar, atiborrar*)
dyr
menneske
- affolke** ['aw, flɔʔgə] (h) 9
(*despoblar*)
område
sted
- affordre** ['aw, fɔʔdʁə] (h) 9
(v *fordre af*) (*exigir, demandar, cobrar*)
nogen noget
noget
- affotografere** ['aw, foðogʁa'feʔʌ] 9
(h) (*fotografiar, fotocopiar, estampar, memorizar*)
noget
- affugte** ['aw, fɔgdə] (h) 9
(*deshumidificar*)
noget
- affyre** ['aw, fyʔʌ] (h) 9
(v *fyre af*) (*tirar, lanzar, disparar*)



- projektil
 projektil **mod** nogen
 projektil **mod** noget
 våben
 våben **mod** nogen
 våben **mod** noget
 ytring
- affærdige** [ˈaw.fæŋˈdiə] (h) 9
 (rechazar, desairar, despachar, descartar, desestimar, desechar, despedir)
 nogen
 nogen **med** noget
 noget
 noget **med** noget
 noget **som** noget
- afføde** [ˈaw.føˈðə] (h) 12
 (engendrar, causar, provocar, producir, criar)
 noget
- afføre** [ˈaw.føˈʌ] (h) 12
 (quitarse, desvestirse)
 nogen
- **afføre sig** [ˈaw.føˈʌ ˈsaj] (h)
 (quitarse, desvestirse)
 nogen
 noget
- afgasse** [ˈaw.gasə] (h) 9
 (desgasificar)
 noget
- afgifte** [ˈaw.gifdə] (h) 9
 (desintoxicar)
 nogen
 noget
- afgiftsberigtige** [ˈawgiftsbeˈŋeg.ditʰə] ... 9
 (h) (pagar con impuestos, costar)
 noget
- afgive** [ˈaw.giʔ] (h) 28
 (dar, entregar, prestar, ceder, presentar, desprender, exhalar, despedir, emitir, comunicar, conceder)
 noget
 noget **til** nogen
- afgnave** [ˈaw.gnæˈvə] (h) 9
 (v gnav af) (acabar con la comida, roer, arrasar, desolar)
 noget
- afgrate** [ˈaw.graˈdə] (h) 9
 (desbarbar, quitar la rebaba)
 noget
- afgrave** [ˈaw.graˈvə] (h) 9
 (excavar, remover, desmontar)
 jord
 område
- afgrene** [ˈaw.gʁeˈnə] (h) 9
 (podar, desramar)
 noget
- afgrænse** [ˈaw.gʁanˈsə] (h) 9
 (definir, delimitar, acotar, demarcar, confinar, localizar, deslindar)
 noget
 noget **fra** noget
 noget **i forhold til** noget
- **afgrænse sig** [ˈaw.gʁanˈsə ˈsaj] (h)
 (definirse, delimitarse)
i forhold til nogen
i forhold til noget
- afgræsse** [ˈaw.gʁasə] (h) 9
 (pacer, pastar, repacer)
 område
- afgøre** [ˈaw.gøˈʌ] (h) 21
 (v gøre af) (decidir, determinar, fijar, resolver, dirimir, zanjar, liquidar, arreglar, soldar, finiquitar)
at + sætning
 hv + sætning
med nogen
 noget
om + sætning
ved noget
- **afgøre med sig selv**
 [ˈaw.gøˈʌ ˈmød ˈsaj ˈselʔ] (h)
 (concluir, llegar a una conclusión)
 afgøre noget **med sig selv**
 afgøre **med sig selv at** + sætning



afgå ['aw, gɔʔ] (v)48

(v gå af) (*salir, enviar, expedir, renunciar, retirarse, dimitir, jubilarse, fallecer, morir, expulsar, excretar*)

fra + militærenhed

fra + sted

fra + stilling

retning

tidspunkt

■ **afgå ved døden** ['aw, gɔʔ 'veʔ 'dø:ðən]

(v) (*fallecer, fenecer*)

adverbial

afhandle ['aw, hanʔlə] (h) 9

(*tratar, hablar, discutir*)

noget

afhaspe ['aw, hasbə] (h) 9

(v haspe af) (*hilar, aflojar, devanar, ovillar, bobinar, enjaretar*)

garn

noget

afhente ['aw, hənʔdə] (h) 9

(*recoger, buscar, retirar*)

nogen

noget

afhjemle ['aw, jəmʔlə] (h) 9

(*jurar, prestar juramento, probar la autenticidad, certificar, atestar*)

noget

afhjælpe ['aw, jɛlʔbə] (h)43

(v hjælpe af) (*aliviar, mitigar, remediar, subsanar, reparar, enmendar*)

noget

noget **med** noget

afholde ['aw, hɔlʔə] (h)52

(v holde af) (*celebrar, organizar, costear, pagar, sufragar*)

noget

■ **afholde fra** ['aw, hɔlʔə 'fɔaʔ] (h)

(*evitar, disuadir, detener, deshacerse, aguantar*)

afholde nogen **fra at** + infinitiv

afholde nogen **fra** noget

■ **afholde sig fra** ['aw, hɔlʔə 'saj 'fɔaʔ]

(h) (*abstenerse, privarse, dejarse*)

afholde sig **fra at** + infinitiv

afholde sig **fra** noget

afhugge ['aw, hɔgə] (h) 9

(v hugge af) (*quitar, eliminar, cortar, truncar, talar*)

noget

afhænde ['aw, hənʔə] (h) 9

(*vender, liquidar, ceder, transferir, enajenar*)

noget

afhænge

■ **afhænge af** ['aw, hənʔə 'æʔ]44

(h) (*depende*)

hv + sætning

nogen

noget

om + sætning

afhærde ['aw, hæɔʔdə] (h) 9

(*descalcificar, destemplar, fraguar*)

noget

afhøre ['aw, høʔɔ] (h)12

(*interrogar, examinar*)

nogen

nogen hv + sætning

nogen **om** noget

afhøste ['aw, høsdə] (h) 9

(v høste af) (*cosechar, recolectar*)

mark

afhøvle ['aw, høwʔlə] (h) 9

(v høvle af) (*cepillar, acuchillar*)

noget

afhåre ['aw, hɔʔɔ] (h) 9

(*depilar*)

noget

afideologisere ['aw, ideologi 'seʔɔ] 9

(h) (*desideologizar*)

nogen

noget